

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 63-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н ТЕЙРЛИНК (Бельгия)

Председатель Консультативного комитета по административным и
бюджетным вопросам: г-н МСЕЛЛЕ

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 107 ПОВЕСТКИ ДНЯ: БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ
ПЕРИОД 1994-1995 ГОДОВ (продолжение)

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/49/L.67 по пункту 34
повестки дня

Система электросвязи Организации Объединенных Наций

ПУНКТ 122 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ СИЛ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ ПО ОХРАНЕ (продолжение)

ПУНКТ 119 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ ПО ПРОВЕДЕНИЮ РЕФЕРЕНДУМА В ЗАПАДНОЙ САХАРЕ (продолжение)

ПУНКТ 113 ПОВЕСТКИ ДНЯ: УПРАВЛЕНИЕ ЛЮДСКИМИ РЕСУРСАМИ (продолжение)

ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-794, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. RESTRICTED
A/C.5/49/SR.63
12 September 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Заседание открывается в 10 ч. 25 м.

ПУНКТ 107 ПОВЕСТКИ ДНЯ: БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1994-1995 ГОДОВ (продолжение)

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/49/L.67 по пункту 34 повестки дня (A/C.5/49/69)

1. Г-н ТАКАСУ (Контролер) говорит, что в документе A/C.5/49/69 описываются расходы, уже понесенные в связи с Международной гражданской миссией в Гаити (МГМГ), и сметные расходы, связанные с продлением мандата МГМГ до 7 февраля 1996 года. Расходы, произведенные с начала 1994 года, оцениваются в 11 966 800 долл. США, а продление мандата Миссии до конца декабря 1995 года потребует дополнительной суммы в размере примерно 11 483 700 долл. США. Таким образом, общая сумма, требующаяся на 1994-1995 годы, составляет 23 450 500 долл. США. Поскольку Генеральная Ассамблея уже ассигновала 3 987 100 долл. США на данный двухгодичный период, требуются дополнительные ассигнования в размере 19 463 400 долл. США. Генеральная Ассамблея уполномочила Генерального секретаря принять дополнительные обязательства на сумму, не превышающую 15 692 000 долл. США, на период с апреля 1994 года по март 1995 года. Таким образом, общая сумма, утвержденная Генеральной Ассамблеей на данный момент, составляет 19 679 100 долл. США.

2. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) говорит, что Консультативный комитет рассмотрел заявление Генерального секретаря в отношении проекта резолюции A/49/L.67 по вопросу о продлении мандата компонента Организации Объединенных Наций в МГМГ до 7 февраля 1996 года.

3. В ответ на вопросы Консультативного комитета относительно предложения Генерального секретаря сократить численность персонала с 442 до 396 человек Консультативному комитету было сообщено, что административное обслуживание МГМГ будет обеспечиваться административной структурой Миссии Организации Объединенных Наций в Гаити (МООНГ). Во время своего визита в Гаити в мае 1995 года представители Консультативного комитета наблюдали за применением недавно разработанного подхода к обеспечению комплексного обслуживания как военного, так и гражданского персонала МООНГ и МГМГ; применение этого подхода приносит, по-видимому, удовлетворительные результаты.

4. В пункте 8 заявления Генерального секретаря указывается, что Генеральная Ассамблея утвердила общую сумму в размере 19 679 100 долл. США на двухгодичный период 1994-1995 годов, состоящую из ассигнований на сумму 3 987 100 долл. США и дополнительных утвержденных обязательств на сумму 15 692 000 долл. США. Консультативному комитету было сообщено, что сметные расходы в 1994 году были меньше общей утвержденной суммы, поскольку в июле 1994 года Миссия была выслана из Гаити фактическими властями этой страны и возобновила свою деятельность лишь в конце октября 1994 года. Кроме того, в октябре 1993 года персонал Миссии был эвакуирован по причине небезопасной обстановки и вернулся в Гаити лишь в январе 1994 года.

5. Согласно оценкам Генерального секретаря, общие потребности на 1994-1995 годы составляют 23 450 500 долл. США, что примерно на 3,7 млн. долл. США больше суммы, уже утвержденной Генеральной Ассамблеей. С учетом существующих ассигнований и полномочий по принятию обязательств и в свете тенденций в динамике расходов на оставшуюся часть этого года Консультативный комитет считает, что нет никакой срочной потребности в выделении дополнительных ресурсов для Миссии. Поэтому он рекомендует Пятому комитету сообщить

Генеральной Ассамблее, что в случае принятия проекта резолюции A/49/L.67 сметные расходы на 1994-1995 годы возрастут в общей сложности до 23 450 500 долл. США, но никаких дополнительных ассигнований на данный момент не требуется. В случае необходимости вопрос о выделении таких дополнительных ассигнований будет рассмотрен Генеральной Ассамблеей на ее пятидесятой сессии в контексте второго доклада об исполнении бюджета по программам на 1994-1995 годы.

6. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Пятому комитету сообщить Генеральной Ассамблее, что, если Генеральная Ассамблея примет проект резолюции A/49/L.67, общая сумма расходов не превысит 23,5 млн. долл. США и что на данном этапе никаких дополнительных ассигнований не потребуются. В случае необходимости вопрос о выделении таких ассигнований будет рассмотрен Генеральной Ассамблеей на ее пятидесятой сессии в контексте второго доклада об исполнении бюджета на двухгодичный период 1994-1995 годов.

7. Предложение принимается.

Система электросвязи Организации Объединенных Наций (A/C.5/49/26; A/C.5/49/CRP.5)

8. Г-жа ТОМПСОН (Управление конференционного и вспомогательного обслуживания), представляя доклады Генерального секретаря о положении дел в этой области, подготовленные в соответствии с резолюцией 48/262 Генеральной Ассамблеи, говорит, что была проведена всеобъемлющая оценка альтернативных путей создания и эксплуатации спутниковой сети электросвязи Организации Объединенных Наций. Был достигнут прогресс в том, что касается европейской центральной станции, которая после получения конкурентных предложений размещается в Лойке, Швейцария. В настоящее время анализируются предложения обеспечить эту станцию оборудованием. Группа, состоящая из представителей Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Программы развития Организации Объединенных Наций, ЮНИСЕФ и других служб Организации Объединенных Наций, занимается анализом следующей линии сети, предназначенной для операций на местах. Более всеобъемлющий доклад будет представлен Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии, и в нем будут указаны результаты исследования по вопросу о финансовой целесообразности передачи эксплуатации станции в руки частной организации. Секретариат продолжает производить уже разрешенные закупки и сотрудничает также с учреждениями, которые заявили о своем желании участвовать вместе с Организацией Объединенных Наций в разработке этой сети.

9. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что он будет считать, что Комитет желает принять к сведению доклады Генерального секретаря, содержащиеся в документах A/C.5/49/26 и A/C.5/49/CRP.5.

10. Предложение принимается.

ПУНКТ 122 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ СИЛ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ОХРАНЕ (продолжение) (A/49/540/Add.4 и A/49/914)

11. Г-н ТАКАСУ (Контролер), представляя доклад Генерального секретаря о финансировании Сил Организации Объединенных Наций по охране (СООНО) (A/49/540/Add.4), содержащий смету расходов на дополнительные ресурсы, которые потребуются для осуществления содержащегося в резолюции 998 (1995) решения Совета Безопасности санкционировать увеличение численности войск в пределах 12 500 человек для создания потенциала быстрого реагирования. Основная цель увеличения заключается в обеспечении военного подкрепления СООНО в интересах уменьшения уязвимости их персонала и повышения их способности выполнять их нынешний мандат. В документе A/49/540/Add.4 содержится смета расходов на размещение дополнительных войск

численностью 8500 человек в период с июля по декабрь 1995 года и резервных сил численностью 4000 человек в течение двух из этих шести месяцев.

12. Общая смета расходов в размере около 297 млн. долл. США значительно меньше той сметной суммы, которую указал Генеральный секретарь в своем письме от 9 июня 1995 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/1995/470/Add.1), поскольку предполагается, что резервные силы будут дислоцироваться в течение двух месяцев, вместо шести, и численность дополнительных сил составит 8500 человек, вместо 12 500 человек; кроме того, в ней отражены добровольные взносы, официально предложенные государствами-членами, которые позволят компенсировать бюджетные расходы на сумму примерно 21,2 млн. долл. США.

13. С учетом позиции, занятой по этому вопросу некоторыми государствами - членами Совета Безопасности, Генеральный секретарь пришел к выводу, что наиболее приемлемым и реалистичным способом финансирования этого увеличения будет применение смешанной формулы, предусматривающей сбор как начисленных, так и добровольных взносов. Поэтому он предложил, чтобы разница между ранее санкционированной численностью войск и средней ежемесячной численностью сил, которые будут развертываться в течение шестимесячного периода до конца декабря 1995 года, исключая силы быстрого реагирования, финансировалась за счет начисленных взносов на сумму примерно 137 млн. долл. США, из которых примерно 118 млн. долл. США придется на нынешний мандатный период, заканчивающийся 30 ноября 1995 года. Остальная часть расходов на силы быстрого реагирования будет покрыта за счет добровольных взносов на подсчет Специального счета СООНО.

14. В целях размещения дополнительных войск численностью 12 500 человек абсолютно необходимо выделить дополнительные ресурсы для удовлетворения потребностей этой операции в технике, материально-техническом обеспечении и административном руководстве. Кроме того, Совет Безопасности постановил учредить в рамках СООНО три отдельных, но связанных между собой миссии, что создаст дополнительные административные трудности, и Генеральный секретарь предложил поручить административное руководство и управление этой операцией одному из помощников Генерального секретаря.

15. Если суммировать вышесказанное, Генеральной Ассамблее предлагается принять к сведению необходимый для подкрепления СООНО общий объем ресурсов, с тем чтобы Генеральный секретарь мог сообщить государствам-членам об этих сметных расходах при обращении к ним с призывом вносить добровольные взносы; ассигновать и распределить в виде начисленных взносов сумму в размере 118 200 000 долл. США для увеличения численности Сил на период с 1 июля по 30 ноября 1995 года; и предложить государствам-членам вносить добровольные взносы наличными и натурой на подсчет Специального счета СООНО для покрытия дополнительных расходов в размере 138 557 300 долл. США.

16. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) говорит, что Консультативный комитет выражает серьезное беспокойство по поводу методов, применявшихся при подготовке предлагаемого бюджета для подкрепления СООНО, и по поводу отсутствия информации о подтвержденных и гарантированных добровольных взносах и планируемых мерах на тот случай, если некоторые из этих взносов не будут получены. Бюджетный документ имеет необычно сложный характер, и Консультативный комитет уже столкнулся с серьезными трудностями при попытке соотнести сметные расходы с фактическими потребностями.

17. В этой связи Консультативный комитет рекомендует отложить обстоятельное рассмотрение доклада, содержащегося в документе A/49/540/Add.4, до пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи. Генеральному секретарю следует представить Консультативному комитету обновленную

информацию о предлагаемом бюджете не позднее сентября 1995 года, с тем чтобы Консультативный комитет мог представить доклад Генеральной Ассамблее к октябрю.

18. Между тем Консультативный комитет рекомендует рассматривать потребности, связанные с увеличением численности персонала СООНО, в свете пункта 2 части IV резолюции 49/233 Генеральной Ассамблеи, в котором требуется, чтобы вопросы, связанные с начальным этапом или этапом расширения операций по поддержанию мира и предусматривающие обязательства в объеме, превышающем 50 млн. долл. США, должны как можно скорее передаваться Генеральной Ассамблее для принятия решения в отношении полномочий по принятию обязательств и начисления взносов. В соответствии с этой резолюцией Консультативный комитет рекомендует утвердить сумму в размере 100 млн. долл. США брутто на период с 1 июля по 30 ноября 1995 года.

19. Если Генеральная Ассамблея согласится с рекомендациями Консультативного комитета, Генеральный секретарь должен будет распорядиться полномочиями по принятию обязательств, с тем чтобы не осложнять осуществление любых решений, которые Генеральная Ассамблея может в конечном итоге принять после того, как она сама рассмотрит бюджетную смету. В этой связи Консультативный комитет намерен рассмотреть просьбу о выделении должности помощника Генерального секретаря для целей управления и административного руководства Миротворческими силами Организации Объединенных Наций в контексте рассмотрения им на одном из его последующих заседаний осенью обновленной информации о смете, содержащейся в докладе Генерального секретаря.

20. Г-н ЛАКЛАУСТРА (Испания), выступая от имени Европейского союза, говорит, что предлагаемое финансирование потенциала быстрого реагирования имеет исключительный характер в том смысле, что при этом ставится цель незамедлительного оперативного подкрепления СООНО, и оно ни при каких обстоятельствах не должно рассматриваться в качестве прецедента для финансирования других операций по поддержанию мира.

21. Европейский союз придает особое значение принципу коллективной ответственности за финансирование операций по поддержанию мира, учрежденных компетентными органами Организации Объединенных Наций, как указывается в пункте 2 статьи 17 Устава.

22. Европейский союз принимает к сведению предложения Генерального секретаря в отношении начисленных и добровольных взносов. Он поддерживает рекомендации Консультативного комитета в отношении полномочий по принятию обязательств и начисления взносов на сумму 100 млн. долл. США брутто на период с 1 июля по 30 ноября 1995 года и в отношении переноса обстоятельного рассмотрения доклада Генерального секретаря на пятидесятую сессию Генеральной Ассамблеи.

23. Европейский союз твердо поддерживает решение трех его государств-членов предоставить военное подкрепление для СООНО. Он придает важнейшее политическое значение развертыванию сил быстрого реагирования и предоставлению надлежащих ресурсов для обеспечения их эффективного функционирования. Всем государствам - членам Организации Объединенных Наций следует предпринять всяческие усилия для дополнения их начисленных взносов добровольными взносами наличными или натурой. Он выражает надежду, что Пятый комитет примет резолюцию в поддержку финансирования сил быстрого реагирования.

24. Г-н ТОЯ (Япония) говорит, что его делегация поддерживает резолюцию 998 (1995) Совета Безопасности и высоко оценивает усилия тех государств-членов, которые снабдили СООНО войсками и техникой. Однако она не может согласиться с предложениями Генерального секретаря в отношении процедур финансирования. В своем письме в адрес Совета Безопасности (S/1995/470/Add.1) Генеральный секретарь рекомендовал рассматривать расходы на подкрепление

СООНО в качестве расходов Организации, которые должны нести государства-члены в соответствии с пунктом 2 статьи 17 Устава. В этой связи Япония интересуется, почему Генеральный секретарь решил впоследствии рекомендовать необычную процедуру финансирования, сочетающую сбор начисленных и добровольных взносов. Подкрепление СООНО является обычной частью операций по поддержанию мира, на финансирование которых все государства-члены обязаны вносить взносы. В соответствии с предлагаемой схемой значительная часть операции ставится на нестабильную финансовую основу, что может привести к ухудшению финансового положения Организации Объединенных Наций. Это может также подорвать способность сил быстрого реагирования выполнять свой мандат ввиду того, что их численность и ресурсы будут зависеть от такой неопределенной процедуры. Его делегация выражает согласие с рекомендацией Консультативного комитета уполномочить Генерального секретаря принять обязательства на сумму, не превышающую 100 млн. долл. США, в ожидании более обстоятельного рассмотрения этого вопроса.

25. Г-н ЙЕСДАЛЬ (Норвегия) заявляет о поддержке его делегацией решения о развертывании сил быстрого реагирования, которые обеспечат оперативное укрепление военного компонента СООНО в целях уменьшения их уязвимости. Это решение имеет огромное политическое значение. Чрезвычайно важно, чтобы силы быстрого реагирования были обеспечены адекватными ресурсами в целях удовлетворения их оперативных потребностей. Его делегация поддерживает мнение Европейского союза и Японии о том, что финансирование операций по поддержанию мира является коллективной ответственностью, которую должны нести совместно все государства-члены, и поэтому она выступает против финансирования на добровольной основе операций по поддержанию мира или их элементов. Его делегация не будет выступать против консенсуса в отношении предлагаемого метода финансирования в течение первых шести месяцев, однако она подчеркивает, что этот метод не должен являться прецедентом для последующих периодов или других операций и его использование не должно привести к выработке новой, двухступенчатой системы финансирования операций по поддержанию мира и к новым финансовым трудностям для Организации.

26. Г-н ПАШКЕ (Заместитель Генерального секретаря по службам внутреннего надзора), представляя доклад Управления служб внутреннего надзора об использовании набираемых по контрактам международных сотрудников в СООНО (A/49/914, приложение), говорит, что используемый СООНО подход является эффективным средством удовлетворения потребностей Организации тогда, когда отсутствует возможность своевременного и эффективного с точки зрения затрат набора достаточно квалифицированного вспомогательного персонала для миссий по поддержанию мира через традиционные каналы. Тем не менее подход, применяемый СООНО, следует в первую очередь рассматривать как альтернативу, к которой следует прибегать лишь тогда, когда это однозначно оправдано обстоятельствами, такими, как невозможность набора достаточно квалифицированного персонала за счет имеющихся людских ресурсов в рамках системы Организации Объединенных Наций, или тогда, когда привлечение большого числа необходимых сотрудников неблагоприятно повлияет на показатели работы подразделения, из которого они привлекаются; в докладе Управления служб внутреннего надзора поднят ряд вопросов, касающихся экспериментального проекта СООНО, и представлены рекомендации в отношении коррективных мер.

27. Недавно был завершен тщательный обзор управленческой структуры в рамках гражданского компонента Миротворческих сил Организации Объединенных Наций (МСООН), в который был включен раздел о последующих мероприятиях во исполнение рекомендаций, представленных Управлением по результатам его проверки экспериментального проекта по привлечению международных сотрудников на контрактной основе. Хотя МСООН приняли коррективные меры в некоторых областях, им пока не удалось выполнить ряд важных рекомендаций. Например, нет свидетельств того, что были предприняты какие-либо шаги для устранения недостатков в существующих контрактах с учреждениями, нанимающими гражданских служащих, или для замены

международных сотрудников сотрудниками, набираемыми на местной основе, там, где это целесообразно. На долю работающих по контрактам международных сотрудников приходится 70 процентов международного гражданского компонента МСООН. Имеется возможность сократить штаты миссии в целом, однако сокращение числа должностей работающих по контрактам международных сотрудников должно осуществляться лишь за счет тех должностей, для заполнения которых можно привлекать сотрудников, набираемых на местной основе.

28. Г-н ГОКХАЛЕ (Индия) говорит, что его делегация приветствует содержащиеся в докладе замечания о закупках, а также методику отбора подрядчиков на начальном этапе экспериментального проекта. Он призывает оперативно принять решение по данному вопросу и просит о том, чтобы доклады о последующих мерах по выполнению Департаментом операций по поддержанию мира соответствующих рекомендаций представлялись, если это необходимо, в устной форме. В связи с тем, касается ли принцип географического представительства набора сотрудников по контрактам, он напоминает о принципах, закрепленных в статье 101 Устава Организации Объединенных Наций. Поддерживая все усилия, нацеленные на реформу и сокращение расходов и объема неэффективно расходуемых средств, его делегация в то же время надеется, что эти проблемы не подорвут важных принципов, на которых основана Организация. Его делегация приветствует усилия, направленные на введение минимального уровня заработной платы. Доклад заслуживает более тщательного обсуждения на пятидесятой сессии.

29. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, по его мнению, Комитет хотел бы рекомендовать Генеральной Ассамблее принять к сведению доклад Управления служб внутреннего надзора об экспериментальном проекте СООНО (А/49/914).

30. Решение принимается.

ПУНКТ 119 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРОВЕДЕНИЮ РЕФЕРЕНДУМА В ЗАПАДНОЙ САХАРЕ (продолжение) (А/49/884/ и А/49/937)

31. Г-н ПАШКЕ (Заместитель Генерального секретаря по службам внутреннего надзора) обращает внимание на два доклада, подготовленные Управлением служб внутреннего надзора (А/49/884 и А/49/937) и касающиеся соответственно ревизии и последующих мероприятий Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре (МООНРЗС) и расследования утверждений о нарушениях и просчетах в управлении. Проведенная в сентябре и октябре 1994 года ревизия касалась главным образом расходования наличности, расходов по персоналу, закупок, транспорта, принадлежащего контингентам оборудования и добровольных взносов товарами и услугами. Основное внимание уделялось охране и использованию активов, своевременности закупок и их эффективности с точки зрения затрат и механизмам внутреннего контроля.

32. В феврале 1995 года была проведена специальная последующая ревизия МООНРЗС с учетом планов расширения Миссии и необходимости укрепления систем управления и финансового контроля. Некоторые утверждения расследуются, и было сообщено о результатах, которые свидетельствуют о необходимости лучшей административной поддержки и совершенствования повседневного управления процессом идентификации в МООНРЗС.

33. После представления доклада о ревизии Отдел управления полевыми операциями и материально-технического обеспечения Департамента операций по поддержанию мира подготовил в июне 1995 года дополнительные замечания (которые нашли свое отражение в пунктах 37, 41 и 44 документа А/49/937) по трем вопросам, касающимся потребностей в авиационных средствах, изменений в рамках парка автотранспортных средств и установки электронных контрольных

устройств в автотранспортных средствах. После этого Отдел подтвердил, что продолжает проводить обзор и пересмотр потребностей в авиационных средствах на постоянной основе и не реже одного раза в год и что был проведен соответствующий пересмотр и корректировки в отношении парка автотранспортных средств МООНРЗС. Кроме этого, была принята к исполнению рекомендация в отношении установки в автотранспортных средствах электронных устройств регистрации скорости.

34. Он сообщает о том, что администрация МООНРЗС и Департамент операций по поддержанию мира адекватно прореагировали на рекомендации по результатам ревизии и, в целом, оперативно приняли коррективные меры.

35. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, по его мнению, Комитет хотел бы рекомендовать Генеральной Ассамблее принять к сведению два доклада, содержащиеся в документах A/49/884 и A/49/937, и одобрить представленные в них рекомендации.

36. Решение принимается.

ПУНКТ 113 ПОВЕСТКИ ДНЯ: УПРАВЛЕНИЕ ЛЮДСКИМИ РЕСУРСАМИ (продолжение)

37. Г-н УММИХ (Председатель Комитета по персоналу Центральных учреждений и Председатель Координационного комитета независимых союзов и ассоциаций персонала (ККНСАП) говорит, что в соответствии с правилами и положениями о персонале представители персонала имеют право выполнять представительские функции и Генеральный секретарь должен поддерживать контакт с персоналом по вопросам, касающимся благополучия сотрудников.

38. Правило 108.1 предусматривает создание органов представительства персонала в Центральных учреждениях и в различных других местах службы. Кроме этого, в соответствии с административной инструкцией ST/AI/293 от 15 июля 1982 года функции представителей персонала являются официальными, представителям персонала должно предоставляться адекватное свободное от работы время для того, чтобы дать им возможность выполнять свои функции оперативно и эффективно и участвовать в заседаниях Совета персонала, и каждый совет персонала, комитет по персоналу или соответствующий представительный орган в конкретных местах службы должны быть обеспечены секретариатской поддержкой, иметь служебные помещения и оборудование связи и множительную технику.

39. Помимо 7500 членов персонала, работающих в Центральных учреждениях Комитет, по персоналу в Нью-Йорке представляет свыше 2000 членов Секретариата, находящихся в трех полевых миссиях. В связи с этим ни в коей мере не следует рассматривать как излишество то, что Председатель и два заместителя Председателя стали освобожденными сотрудниками. Кроме этого, в своем качестве Председателя Координационного комитета независимых союзов и ассоциаций персонала ему приходится заниматься весьма специальными вопросами, касающимися Комиссии по международной гражданской службе и Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций.

40. Деятельность представителей персонала следует рассматривать как позитивный вклад в бесперебойную работу Организации и эффективное управление ею. Что касается заполнения должностей, для замещения которых представители персонала обладают надлежащей квалификацией, то их кандидатуры должны рассматриваться на равной основе со всеми другими членами персонала. Им должны быть предоставлены гарантии занятости, с тем чтобы они могли осуществлять свои функции, не опасаясь запугивания. Штатные должности представителей персонала, которые являются освобожденными сотрудниками, должны сохраняться за ними на протяжении периода их службы в качестве представителей персонала.

41. На последнем совещании Координационного комитета по взаимоотношениям персонала и администрации, которое состоялось в Аммане, было достигнуто соглашение о продолжительности периода, на который должны освобождаться представители персонала для выполнения своих функций, и о процедурах решения этого вопроса. И наконец, предоставление всем руководителям союзов/ассоциаций персонала возможности выполнять свои функции полный рабочий день, независимо от количества представляемых сотрудников, является не только оправданным, но и обязательным.

ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

42. Г-жа ШЕНУИК (Соединенные Штаты Америки) просит Председателя внести поправку в ранее направленное им в газету "Нью-Йорк таймс" письмо, в котором он затронул вопрос о замечаниях в отношении Председателя Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и работы этого Комитета. В соответствии с пониманием делегации Соединенных Штатов цель первоначального письма заключалась в том, чтобы изложить взгляды тех делегаций, которые выступили в поддержку Председателя Консультативного комитета на 61-м и 62-м заседаниях Комитета. Не вдаваясь в существо дела, ее правительство полагает, что, на процедурном уровне, его позиция была неправильно истолкована, поскольку оно не поручало Председателю выражать поддержку Председателю Консультативного комитета от имени всего Пятого комитета. Ее делегация лишь молчаливо согласилась с решением отправить письмо, содержащее мнения соответствующих делегаций.

43. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что отправить письмо ему поручил Комитет в целом на основе предложения, выдвинутого канадской делегацией. Соединенные Штаты не выступали с какими-либо возражениями в это время, и, если они не согласны с какими-либо положениями этого письма, им следует самостоятельно довести свое мнение до сведения газеты "Нью-Йорк таймс". Если бы Соединенные Штаты выступили с заявлением по данному вопросу ранее, он, несомненно, отразил бы их мнение в данном письме. Однако, если Комитет не обяжет его выполнить просьбу делегации Соединенных Штатов, он будет не в силах направить исправление.

44. Г-жа ШЕНУИК (Соединенные Штаты Америки) говорит, что она не просит Председателя писать письмо от имени правительства Соединенных Штатов; она лишь хочет, чтобы он внес поправку в содержащее ошибку заявление о том, что написать письмо ему было поручено Комитетом в целом.

45. Г-н ХАНСОН (Канада), которого поддерживают г-н ЦЗЮЙ Куйлинь (Китай), г-н ДЖАКТА (Алжир), г-жа БУЕРГО (Куба), г-жа ПЕНЬЯ (Мексика) и г-жа АРАГОН (Филиппины), говорит, что Председатель правильно изложил факты этого дела, и выражает поддержку позиции, занятой Председателем.

46. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, по общему мнению членов Комитета, он сделал то, что и было ему поручено.

Заседание закрывается в полдень.